

# Act

## Chapter 9

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ὁ δὲ Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς  
그- 그런데 사울-은 여전히 호흡하며 위협-과 그리고 살인-을 -에-대해 그- 제자들-을  
[G3588](#) [G1161](#) [G4569](#) [G2089](#) [G1709](#) [G0547](#) [G2532](#) [G5408](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3101](#)

τοῦ Κυρίου. προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ,  
그- 주님-의 가서 그- 대제사장-에게  
[G3588](#) [G2962](#) [G4334](#) [G3588](#) [G0749](#)

사울이 주의 제자들을 대하여 여전히 위협과 살기가 등등하여 대제사장에게 가서

2 ἠτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολάς εἰς Δαμασκὸν, πρὸς τὰς συναγωγάς,  
구했다 -에게서 그-에게서 편지들-을 -으로 다마스쿠스-로 -에게 그- 회당들-에게  
[G0154](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1992](#) [G1519](#) [G1154](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4864](#)

ὅπως ἐάν τις εὔρη τῆς Ὁδοῦ, ὄντας ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας,  
-하도록 만일 어떤-사람들-을 찾으면 그- 길-의 있는 남자들-을 그리고 그리고 여자들-을  
[G3704](#) [G1437](#) [G5100](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1510](#) [G0435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1135](#)

δεδεμένους ἀγάγη εἰς Ἱερουσαλήμ.  
묶어서 데려갈-수-있도록 -로 예루살렘-으로  
[G1210](#) [G0071](#) [G1519](#) [G2419](#)

다메섹 여러 회당에 갈 공문을 청하니 이는 만일 그 도를 좇는 사람을 만나면 무론 남녀하고 결박하여 예루살렘으로 잡아오려 함이라

3 Ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι, ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίξιν τῇ Δαμασκῷ,  
-에서 그런데 그- 가는-동안 일어났다 그-가 가까워지는-것-이 그- 다마스쿠스-에  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1096](#) [G0846](#) [G1448](#) [G3588](#) [G1154](#)

ἐξαίφνης τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.  
갑자기 그리고 그-를 비쳤다 빛-이 -에서 그- 하늘-에서  
[G1810](#) [G5037](#) [G0846](#) [G4015](#) [G5457](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

사울이 행하여 다메섹에 가까이 가더니 홀연히 하늘로서 빛이 저를 둘러 비추는지라

4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν, ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ, Σαοὺλ, Σαοὺλ,  
그리고 넘어지고 -위에 그- 땅-위에 들었다 음성-을 말하는 그-에게 사울-아 사울-아  
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4549](#) [G4549](#)

τί με διώκεις?  
왜 나-를 핍박하느냐  
[G5101](#) [G1473](#) [G1377](#)

땅에 엎드러져 들으매 소리 있어 가라사대 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 핍박하느냐 하시거늘

5 εἶπεν δέ, Τίς εἶ, Κύριε? ὁ δέ, Ἐγὼ εἶμι Ἰησοῦς, ὃν  
말했다 그런데 누구-이십니까 -이십니까 주님-이시여 그- 그런데 나-는 -이다 예수-이다 -를  
[G3004](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3739](#)

σὺ διώκεις. {σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν}. {τρέμων τε  
네-가 핍박하는 가혹한-것-이다 너-에게 -을-향해 가시들-을 발길질하기-는 떨며 그리고  
[G4771](#) [G1377](#) [G4642](#) [G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#) [G5141](#) [G5037](#)

καὶ θαμβῶν εἶπε Κύριε τί με θέλεις ποιῆσαι}  
그리고 놀라며 말했다 주님-이시여 무엇-을 나-를 원하십니까 하기-를  
[G2532](#) [G2284](#) [G2036](#) [G2962](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G4160](#)

대답하되 주여 뉘시오니까 가라사대 나는 네가 핍박하는 예수라

6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἴσελθε εἰς τὴν πόλιν, καὶ λαληθήσεται σοι ὃ  
오히려 일어나서 그리고 들어가라 -로 그- 성-으로 그리고 말해질-것이다 너-에게 -를  
[G0235](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3739](#)

τί σε δεῖ ποιεῖν.  
무엇-을 너-를 필요한다 하기-를  
[G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

네가 일어나 성으로 들어가라 행할 것을 네게 이를 자가 있느니라 하시니

7 οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ εἰστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν  
그- 그런데 남자들-은 그- 동행하는 그-와 서-있었다 말없이 듣는-자들-이 한편  
[G3588](#) [G1161](#) [G0435](#) [G3588](#) [G4922](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1769](#) [G0191](#) [G3303](#)

τῆς φωνῆς, μηδένα δὲ θεωροῦντες.  
그- 음성-을 아무도 그런데 보는-자들-이  
[G3588](#) [G5456](#) [G3367](#) [G1161](#) [G2334](#)

같이 가던 사람들은 소리만 듣고 아무도 보지 못하여 말을 못하고 섰더라

8 ἠγέρθη δὲ Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς, ἀνεωγμένων δὲ τῶν ὀφθαλμῶν  
일어났다 그런데 사울-은 -로부터 그- 땅-에서 열린 그런데 그- 눈들-이  
[G1453](#) [G1161](#) [G4569](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#)

αὐτοῦ, οὐδὲν ἔβλεπεν. χειραγωγοῦντες δὲ αὐτὸν, εἰσήγαγον εἰς Δαμασκόν.  
그-의 아무것도 보지-못했다 손-끌어서 그런데 그-를 데려갔다 -로 다마스쿠스-로  
[G0846](#) [G3762](#) [G0991](#) [G5496](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1521](#) [G1519](#) [G1154](#)

사울이 땅에서 일어나 눈은 떴으나 아무 것도 보지 못하고 사람의 손에 끌려 다메섹으로 들어가서

9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲ  
그리고 있었다 날들-을 셋 알지-못하는 보는 그리고 알지-못했다 먹었다 도  
[G2532](#) [G1510](#) [G2250](#) [G5140](#) [G3361](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5315](#) [G3761](#)

ἔπιεν.  
마셨다  
[G4095](#)

사흘 동안을 보지 못하고 식음을 전폐하니라

10 ἦν δέ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῷ, ὀνόματι Ἀνανίας. καὶ εἶπεν  
 있었다 그런데 어떤 제자-가 -에서 다마스쿠스-에서 이름으로 아나니아-라는 그리고 말했다  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3101](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3686](#) [G0367](#) [G2532](#) [G3004](#)

πρὸς αὐτὸν ἐν ὀράματι ὁ Κύριος, Ἀνανία. ὁ δὲ εἶπεν, Ἰδοὺ,  
 -에게 그-에게 -에서 환상-에서 그- 주님-이 아나니아-야 그- 그런데 말했다 보소서  
[G4314](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3705](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0367](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3708](#)

ἐγώ, Κύριε.  
 나-입니다 주님-이시여  
[G1473](#) [G2962](#)

| 그 때에 다메섹에 아나니아라 하는 제자가 있더니 주께서 환상 중에 불러 가라사대 아나니아야 하시거늘 대답하되 주여 내가 여기 있나이다 하니

11 ὁ δὲ Κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀναστάς, πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥύμην τὴν  
 그- 그런데 주님-이 -에게 그-에게 일어나서 가라 -으로 그- 골목-으로 그-  
[G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3588](#)

καλουμένην Εὐθειάν, καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον ὀνόματι, Ταρσέα.  
 불리는 곧은 그리고 찾아라 -에서 집-에서 유다-의 사울-을 이름의 다소-사람  
[G2564](#) [G2117](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1722](#) [G3614](#) [G2455](#) [G4569](#) [G3686](#) [G5018](#)

ἰδοὺ γὰρ προσεύχεται,  
 보라 왜냐하면 기도하고-있다  
[G3708](#) [G1063](#) [G4336](#)

| 주께서 가라사대 일어나 직가라 하는 거리로 가서 유다 집에서 다소 사람 사울이라 하는 자를 찾으라 저가 기도하는 중이다

12 καὶ εἶδεν ἄνδρα «ἐν ὀράματι», Ἀνανίαν ὀνόματι, εἰσελθόντα καὶ  
 그리고 보았다 남자-를 -에서 환상-에서 아나니아-라는 이름의 들어온 그리고  
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3705](#) [G0367](#) [G3686](#) [G1525](#) [G2532](#)

ἐπιθέντα αὐτῷ [τὰς] χεῖρας, ὅπως ἀναβλέψῃ.  
 얹은 그-에게 그- 손들-을 -하도록 볼-수-있도록  
[G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3704](#) [G0308](#)

| 저가 아나니아라 하는 사람이 들어와서 자기에게 안수하여 다시 보게 하는 것을 보았느니라 하시거늘

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἀνανίας, Κύριε, ἤκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ  
 대답했다 그런데 아나니아-는 주님-이시여 들었습니다 -로부터 많은-이들-로부터 -에-대해 그-  
[G0611](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2962](#) [G0191](#) [G0575](#) [G4183](#) [G4012](#) [G3588](#)

ἀνδρὸς τούτου, ὅσα κακὰ τοῖς ἀγίοις σου ἐποίησεν ἐν  
 남자-에-대해 이 얼마나 악한-것들-을 그- 성도들-에게 당신-의 행했는지 -에서  
[G0435](#) [G3778](#) [G3745](#) [G2556](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1722](#)

Ἱερουσαλήμ;  
 예루살렘-에서  
[G2419](#)

| 아나니아가 대답하되 주여 이 사람에게 대하여 내가 여러 사람에게 들사온즉 그가 예루살렘에서 주의 성도에게 적지 않은 해를 끼쳤다 하더니

14 καὶ ᾧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιερέων, δῆσαι πάντας  
 그리고 여기서 가지고-있습니다 권한-을 -에게서 그- 대제사장들-에게서 묵기-를 모든-이들-을  
[G2532](#) [G5602](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1210](#) [G3956](#)

τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομά σου.  
 그- 부르는 그- 이름-을 당신-의  
[G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

여기서도 주의 이름을 부르는 모든 자를 결박할 권세를 대제사장들에게 받았나이다 하거늘

- 15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Κύριος, Πορεύου, ὅτι σκεῦος ἐκλογῆς ἐστίν  
말했다 그런데 -에게 그-에게 그- 주님-이 가라 왜냐하면 그릇-이다 택함-의 -이다  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4198](#) [G3754](#) [G4632](#) [G1589](#) [G1510](#)
- μοι οὗτος, τοῦ βασιτάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον (τῶν) ἐθνῶν, τε  
나-에게 이-사람-은 그- 나르기-위해 그- 이름-을 나-의 앞-에서 그- 민족들-의 그리고  
[G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5037](#)
- καὶ βασιλέων, υἱῶν τε Ἰσραήλ:  
그리고 왕들-의 아들들-의 그리고 이스라엘-의  
[G2532](#) [G0935](#) [G5207](#) [G5037](#) [G2474](#)

주께서 가라사대 가라 이 사람은 내 이름을 이방인과 임금들과 이스라엘 자손들 앞에 전하기 위하여 택한 나의 그릇이라

- 16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός  
내-가 왜냐하면 보여주겠다 그-에게 얼마나 필요한지 그-가 -을-위해 그- 이름-을-위해  
[G1473](#) [G1063](#) [G5263](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1163](#) [G0846](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#)
- μου παθεῖν.  
나-의 고난받기-를  
[G1473](#) [G3958](#)

그가 내 이름을 위하여 해를 얼마나 받아야 할 것을 내가 그에게 보이리라 하시니

- 17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἀνανίας, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν; καὶ ἐπιθεὶς ἐπ’  
갔다 그런데 아나니아-는 그리고 들어갔다 -로 그- 집-으로 그리고 었고 -위에  
[G0565](#) [G1161](#) [G0367](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)
- αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαοὺλ ἀδελφέ, ὁ Κύριος ἀπέσταλκέν με, Ἰησοῦς,  
그-에게 그- 손들-을 말했다 사울-아 형제-야 그- 주님-이 보냈다 나-를 예수-가  
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G4549](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0649](#) [G1473](#) [G2424](#)
- ὁ ὀφθείεις σοι ἐν τῇ ὁδῷ, ἧ ἤρχου, ὅπως ἀναβλέψης καὶ  
그- 나타난 니-에게 -에서 그- 길-에서 -로 오던 -하도록 볼-수-있도록 그리고  
[G3588](#) [G3708](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3704](#) [G0308](#) [G2532](#)
- πλησθῆς Πνεύματος Ἁγίου.  
찾-수-있도록 성령-으로 거룩한  
[G4130](#) [G4151](#) [G0040](#)

아나니아가 떠나 그 집에 들어가서 그에게 안수하여 가로되 형제 사울아 주 곧 네가 오는 길에서 나타나시던 예수께서 나를 보내어 너로 다시 보게 하시고 성령으로 충만하게 하신다 하니

- 18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψεν  
그리고 불현듯이 떨어졌다 그-의 -로부터 그- 눈들-에서 같이 비늘들-이 보았다  
[G2532](#) [G2112](#) [G0634](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G5613](#) [G3013](#) [G0308](#)
- τε. καὶ ἀναστὰς, ἐβαπτίσθη;  
그리고 그리고 일어나서 세례받았다  
[G5037](#) [G2532](#) [G0450](#) [G0907](#)

즉시 사울의 눈에서 비늘 같은 것이 벗어져 다시 보게 되니라 일어나 침례를 받고

- 19 καὶ λαβὼν τροφήν, ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ  
그리고 받고 음식-을 강해졌다 일어났다 그런데 -와-함께 그- -에서 다마스쿠스-에서  
[G2532](#) [G2983](#) [G5160](#) [G1765](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1154](#)
- μαθητῶν ἡμέρας τινὰς.  
제자들-과 날들-을 며칠  
[G3101](#) [G2250](#) [G5100](#)

음식을 먹으며 강건하여지니라 사울이 다메섹에 있는 제자들과 함께 며칠 있을새

20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι οὗτός  
그리고 불현듯이 -에서 그- 회당들-에서 선포했다 그- 예수-를 -라고 이-분-은  
[G2532](#) [G2112](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#)  
ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.  
-이다 그- 아들-이다 그- 하나님-의  
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

즉시로 각 회당에서 예수의 하나님의 아들이심을 전파하니

21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν  
놀랐다 그런데 모든-이들-이 그- 듣는-자들-이 그리고 말했다 아니다 이-사람-은 -이다  
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#)  
ὁ πορθήσας εἰς Ἱερουσαλὴμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο? καὶ  
그- 파괴한-자-가 -에서 예루살렘-에서 그- 부르는 그- 이름-을 이 그리고  
[G3588](#) [G4199](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#) [G2532](#)  
ᾧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει, ἵνα δεδεμένους, αὐτοὺς ἀγάγη ἐπὶ τοὺς  
여기서 -로 이것-을-위해 왔었다 -하도록 묶어서 그들-을 데려가기-위해 -에게 그-  
[G5602](#) [G1519](#) [G3778](#) [G2064](#) [G2443](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0071](#) [G1909](#) [G3588](#)  
ἀρχιερεῖς.  
대제사장들-에게  
[G0749](#)

듣는 사람이 다 놀라 말하되 이 사람이 예루살렘에서 이 이름 부르는 사람을 잔해하던 자가 아니냐 여기 온 것도 저희를 결박하여 대제사장들에게 끌려가고자 함이 아니냐 하더라

22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο, καὶ συνέχυνεν <τοὺς> Ἰουδαίους τοὺς  
사울-은 그런데 더욱 강해졌다 그리고 당황하게-했다 그- 유대인들-을 그-  
[G4569](#) [G1161](#) [G3123](#) [G1743](#) [G2532](#) [G4797](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)  
κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῶ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.  
거하는 -에서 다마스쿠스-에서 증명하며 -라고 이-분-은 -이다 그- 그리스도-이다  
[G2730](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4822](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

사울은 힘을 더 얻어 예수를 그리스도라 증명하여 다메섹에 사는 유대인들을 굴복시키니라

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι  
같이 그런데 차고-있었다 날들-이 많은 의논했다 그- 유대인들-은  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2250](#) [G2425](#) [G4823](#) [G3588](#) [G2453](#)  
ἀνελεῖν αὐτόν,  
죽이기-위해 그-를  
[G0337](#) [G0846](#)

여러 날이 지나매 유대인들이 사울 죽이기를 공모하더니

24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλὴ αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ  
알려졌다 그런데 그- 사울-에게 그- 음모-가 그들-의 지키고-있었다 그런데 그리고  
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4569](#) [G3588](#) [G1917](#) [G0846](#) [G3906](#) [G1161](#) [G2532](#)  
τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτός, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν;  
그- 문들-을 날-에도 그리고 그리고 밤-에도 -하도록 그-를 썰일-수-있도록  
[G3588](#) [G4439](#) [G2250](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0337](#)

그 계교가 사울에게 알려지니라 저희가 그를 죽이려고 밤낮으로 성문까지 지키거늘

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς, διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν  
 데려간-후에 그런데 그- 제자들-이 그-의 밤-에 -을-통해 그- 성벽-을-통해 내려보냈다  
[G2983](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5038](#) [G2524](#)

αὐτὸν, χαλάσαντες ἐν σφυρίδι.  
 그-를 내려서 -에서 바구니-에서  
[G0846](#) [G5465](#) [G1722](#) [G4711](#)

그의 제자들이 밤에 광주리에 사울을 담아 성에서 달아 내리니라

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ, ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς.  
 도착한-후에 그런데 -에 예루살렘-에 시도했다 붙기-를 그- 제자들-에게  
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3985](#) [G2853](#) [G3588](#) [G3101](#)

καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητῆς.  
 그리고 모든-이들-이 두려워했다 그-를 알지-못하며 믿는 -라고 -이라고 제자-라고  
[G2532](#) [G3956](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G3101](#)

사울이 예루살렘에 가서 제자들을 사귀고자 하나 다 두려워하여 그의 제자 됨을 믿지 아니하니

27 Βαρνάβας δὲ, ἐπιλαβόμενος αὐτὸν, ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους; καὶ  
 바나바-는 그런데 붙잡아서 그-를 데려갔다 -에게 그- 사도들-에게 그리고  
[G0921](#) [G1161](#) [G1949](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#)

διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν Κύριον; καὶ ὅτι  
 설명했다 그들-에게 어떻게 -에서 그- 길-에서 보았는지 그- 주님-을 그리고 -라고  
[G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3754](#)

ἐλάλησεν αὐτῷ; καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ  
 말했다 그-에게 그리고 어떻게 -에서 다마스쿠스-에서 담대히-말했는지 -에서 그-  
[G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1722](#) [G1154](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀνόματι <τοῦ> Ἰησοῦ.  
 이름-에서 그- 예수-의  
[G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

바나바가 데리고 사도들에게 가서 그가 길에서 어떻게 주를 본 것과 주께서 그에게 말씀하신 일과 다메섹에서 그가 어떻게 예수의 이름으로 담대히 말하던 것을 말하니라

28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν, εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς  
 그리고 있었다 -와-함께 그들-과 들어오며 그리고 나가며 -에서  
[G2532](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1531](#) [G2532](#) [G1607](#) [G1519](#)

Ἱερουσαλὴμ, παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Κυρίου.  
 예루살렘-에서 담대히-말하며 -에서 그- 이름-에서 그- 주님-의  
[G2419](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

사울이 제자들과 함께 있어 예루살렘에 출입하며

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς; οἱ δὲ  
 말했다 그리고 그리고 토론했다 -에게 그- 헬라파-유대인들-에게 그들-은 그런데  
[G2980](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4802](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.  
 시도했다 쟁이기-를 그-를  
[G2021](#) [G0337](#) [G0846](#)

또 주 예수의 이름으로 담대히 말하고 헬라파 유대인들과 함께 말하며 변론하니 그 사람들이 죽이려고 힘쓰거늘

30 ἐπιγνόντες δὲ, οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν, καὶ  
알았으면 그런데 그- 형제들-은 데려갔다 그-를 -로 가이사리아-로 그리고  
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2609](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#)

ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.  
보냈다 그-를 -로 다소-로  
[G1821](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5019](#)

형제들이 알고 가이사랴로 데리고 내려가서 다소로 보내니라

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, καὶ Γαλιλαίας, καὶ  
그- 한편 그러미로 교회-는 -에-걸쳐 온 그- 유다-의 그리고 갈릴리-의 그리고  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1577](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G1056](#) [G2532](#)

Σαμαρείας, εἶχεν εἰρήνην; οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ τοῦ  
사마리아-의 가졌다 평안-을 세워지며 그리고 가며 그- 두려움-에서 그-  
[G4540](#) [G2192](#) [G1515](#) [G3618](#) [G2532](#) [G4198](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπληθύνετο.  
주님-의 그리고 그- 위로-로 그- 거룩한 성령-의 늘어났다  
[G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G4129](#)

그리하여 온 유대와 갈릴리와 사마리아 교회가 평안하여 든든히 서 가고 주를 경외함과 성령의 위로로 진행하여 수가 더 많아지니라

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον, διερχόμενον διὰ πάντων, κατελθεῖν καὶ  
일어났다 그런데 베드로-가 지나가며 -을-통해 모든-곳들-을-통해 내려가는-것-이 그리고  
[G1096](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3956](#) [G2718](#) [G2532](#)

πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα,  
-에게 그- 성도들-에게 그- 거하는 릿다-에  
[G4314](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#)

때에 베드로가 사방으로 두루 행하다가 릿다에 사는 성도들에게도 내려갔더니

33 εὔρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπον τινα, ὀνόματι Αἰνέαν, ἐξ ἐτῶν ὀκτώ  
찾았다 그런데 거기서 사람-을 어떤 이름으로 애니아-라는 -로부터 년들-로부터 여덟  
[G2147](#) [G1161](#) [G1563](#) [G0444](#) [G5100](#) [G3686](#) [G0132](#) [G1537](#) [G2094](#) [G3638](#)

κατακείμενον ἐπὶ κρᾶββάτου, ὃς ἦν παραλελυμένος.  
누워-있는 -위에 침상-에 그-는 있었다 중풍된  
[G2621](#) [G1909](#) [G2895](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)

거기서 애니아라 하는 사람을 만나매 그가 중풍병으로 상 위에 누운지 팔 년이라

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦς Χριστός;  
그리고 말했다 그-에게 그- 베드로-가 애니아-야 낫게-한다 너-를 예수-가 그리스도-가  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0132](#) [G2390](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5547](#)

ἀνάστηθι, καὶ στῶσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.  
일어나서 그리고 펴라 너자신-을-위해 그리고 불현듯이 일어났다  
[G0450](#) [G2532](#) [G4766](#) [G4572](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0450](#)

베드로가 가로되 애니아야 예수 그리스도께서 너를 낫게 하시니 일어나 네 자리를 정돈하라 한대 곧 일어나니

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν, πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα,  
그리고 보았다 그-를 모든-이들-이 그- 거하는 릿다-에 그리고 그- 사론-에  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3069](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4565](#)

οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον.  
그들-은 돌아섰다 -에게 그- 주님-에게  
[G3748](#) [G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

릿다와 사론에 사는 사람들이 다 그를 보고 주께로 돌아가니라

36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια, ὀνόματι Ταβιθά, ἣ  
 -에서 욕바-에서 그런데 어떤 있었다 여제자-가 이름으로 다비다-라는 그녀-는  
[G1722](#) [G2445](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3102](#) [G3686](#) [G5000](#) [G3739](#)

διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς. αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν, καὶ  
 해석한-대로 말한다 도르가스-라고 이녀-는 있었다 가득-찬 행위들-로 선한 그리고  
[G1329](#) [G3004](#) [G1393](#) [G3778](#) [G1510](#) [G4134](#) [G2041](#) [G0018](#) [G2532](#)

ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει.  
 자선들-로 -를 하던  
[G1654](#) [G3739](#) [G4160](#)

| 욕바에 다비다라 하는 여제자가 있으니 그 이름을 번역하면 도르가라 선행과 구제하는 일이 심히 많더니

37 ἐγένετο δὲ, ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἀσθενήσασαν, αὐτὴν ἀποθανεῖν.  
 일어났다 그런데 -에서 그- 날들-에서 그 병든 그녀-가 죽는-것-이  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G0770](#) [G0846](#) [G0599](#)

λούσαντες δὲ ἔθηκαν «αὐτὴν» ἐν ὑπερώῳ.  
 씌고 그런데 놓았다 그녀-를 -에 다락방-에  
[G3068](#) [G1161](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5253](#)

| 그 때에 병들어 죽으매 시체를 씻어 다락에 누우니라

38 ἐγγύς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ, οἱ μαθηταί, ἀκούσαντες ὅτι  
 가까운 그런데 있는 릿다-가 그- 욕바-에 그- 제자들-은 들은-후에 -라고  
[G1451](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3069](#) [G3588](#) [G2445](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0191](#) [G3754](#)

Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν, παρακαλοῦντες  
 베드로-가 -이라고 -에 그곳-에 보냈다 두 남자들-을 -에게 그-에게 청하며  
[G4074](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1417](#) [G0435](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3870](#)

Μὴ ὀκνήσης διελεθεῖν ἕως ἡμῶν.  
 말라 지체하라 지나기-를 까지 우리-까지  
[G3361](#) [G3635](#) [G1330](#) [G2193](#) [G1473](#)

| 룿다가 욕바에 가까운지라 제자들이 베드로가 거기 있음을 듣고 두 사람을 보내어 지체 말고 오라고 간청하니

39 ἀναστὰς δὲ, Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῖς, ὃν παραγενόμενον, ἀνήγαγον εἰς  
 일어나서 그런데 베드로-는 함께-갔다 그들-과 그-를 도착한-후에 데려갔다 -로  
[G0450](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4905](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3854](#) [G0321](#) [G1519](#)

τὸ ὑπερώον. καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι, κλαίουσαι καὶ  
 그- 다락방-으로 그리고 곁에-서서-있었다 그-에게 모든 그- 과부들-이 울며 그리고  
[G3588](#) [G5253](#) [G2532](#) [G3936](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2799](#) [G2532](#)

ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει, μετ' αὐτῶν οὔσα, ἣ  
 보여주며 속옷들-과 그리고 겹옷들-을 얼마나 만들었는지 -와-함께 그들-과 있던 그-  
[G1925](#) [G5509](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)

Δορκάς.  
 도르가스-가  
[G1393](#)

| 베드로가 일어나 저희와 함께 가서 이르매 저희가 데리고 다락에 올라가니 모든 과부가 베드로의 곁에 서서 울며 도르가가 저희와 함께 있을 때에 지은 속옷과 겹옷을 다 내어 보이거늘

40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντα ὁ Πέτρος, καὶ θεῖς τὰ γόνατα,  
 내보내고 그런데 밖으로 모든-이들-을 그- 베드로-는 그리고 놓고 그- 무릎들-을  
[G1544](#) [G1161](#) [G1854](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#)

προσηύξατο. καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι! ἡ  
 기도했다 그리고 돌아서서 -에게 그- 몸-에게 말했다 다비다-야 일어나라 그녀-는  
[G4336](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3004](#) [G5000](#) [G0450](#) [G3588](#)

δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον, ἀνεκάθισεν.  
 그런데 열었다 그- 눈들-을 그녀-의 그리고 보고 그- 베드로-를 일어나-앉았다  
[G1161](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0339](#)

베드로가 사람을 다 내어 보내고 무릎을 꿇고 기도하고 돌이켜 시체를 향하여 가로되 다비다야 일어나라 하니 그가 눈을 떠 베드로를 보고 일어나 앉는지라

41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα, ἀνέστησεν αὐτήν. φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους  
 주고 그런데 그녀-에게 손-을 일으켰다 그녀-를 부르고 그런데 그- 성도들-과  
[G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5495](#) [G0450](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0040](#)

καὶ τὰς χήρας, παρέστησεν αὐτήν ζῶσαν.  
 그리고 그- 과부들-을 보여주었다 그녀-를 살아있는  
[G2532](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3936](#) [G0846](#) [G2198](#)

베드로가 손을 내밀어 일으키고 성도들과 과부들을 불러들여 그의 산 것을 보이니

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ  
 알려졌다 그런데 되었다 -에-걸쳐 온 그- 욕바-에 그리고 믿었다 많은-이들-이  
[G1110](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2445](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4183](#)

ἐπὶ τὸν Κύριον.  
 -에게 그- 주님-에게  
[G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

온 욕바 사람이 알고 많이 주를 믿더라

43 Ἐγένετο δὲ, ἡμέρας ἱκανὰς μεῖναι ἐν Ἰόππῃ, παρά τινι Σίμωνι,  
 일어났다 그런데 날들-을 많은 머무르는-것-이 -에서 욕바-에서 -에게서 어떤 시몬-에게서  
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3306](#) [G1722](#) [G2445](#) [G3844](#) [G5100](#) [G4613](#)

βυρσεῖ.  
 무두장이  
[G1038](#)

베드로가 욕바에 여러 날 있어 시몬이라 하는 피장의 집에서 유하니라